

Num

Chapter 17

Serbian Interlinear

Reference: Sveto Pismo (Daničić-Karadžić 1868)

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 1
И-рече Господ — Мојсију говорећи
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

Potom reče Gospod Mojsiju govoreći:

וַיְדַבֵּר אֶל-רֵעֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּקֶחַ מֵאֵתָם מַטֵּה מַטֵּה לְבַיִת מִטֹּט 2
Реци синовима Израилевим и-узми од-њих палицу палицу за-дом по-једну-палицу
[H1696](#) [H0413](#) [H3478](#) [H3947](#) [H0854](#) [H4294](#) [H4294](#)
אֵב מֵאֵת כָּל-נְשֵׂאֵהֶם לְבַיִת אֲבֹתָם שְׁנַיִם עָשָׂר מַטֵּה 3
очев од свих-кнезова-њихових за-дом отаца-њихових дванаест палица
[H0001](#) [H0854](#) [H3605](#) [H0001](#) [H6240](#) [H8147](#) [H4294](#)
אִישׁ אֶת-שְׁמוֹ תִּכְתֹּב עַל-מַטְּהוֹ תִּכְתֹּב אֶת-שְׁמוֹ 4
сваки — име-своје нека-напише на-палицу-своју
[H0376](#) [H0853](#) [H8034](#) [H3789](#) [H4294](#) [H4294](#)

Reci sinovima Izrailjevim, i uzmi od njih po jednu palicu od svakog doma otaca njihovih, od svih knezova njihovih, po domovima otaca njihovih, dvanaest palica, i ime svakog napiši na palici njegovoj.

וְאֵת שְׁמֵי אֲהֲרֹן אֶתְּכַתֵּב עַל-מַטְּהוֹ לְגֹי לְבִיָּהוּ מַטֵּה 3
A-име Аронovo на-напиши палицу на-левијеву палицу једна-је-палица
[H0853](#) [H8034](#) [H0175](#) [H3789](#) [H4294](#) [H4294](#) [H0259](#)
לְרֹאשׁ בֵּית אֲבוֹתָם: 4
за-поглавара дома отаца-њихових
[H0001](#)

A na palici Levijevoj napiši ime Aronovo, jer je svaka palica za jednog poglavara od doma otaca njihovih.

וְהִנַּחְתָּם יְהוָה בְּאֶהָרָן מוֹעֵד לְפָנָיו הֵעֲדוֹת אֲשֶׁר אֲנִיעַד לָכֶם 4
И-положи-их у-шатору од-састанка пред од-састанка где се-састajem с-вама
[H3240](#) [H0168](#) [H4150](#) [H6440](#) [H5715](#) [H3259](#)
שָׁמָּה: 5
тамо
[H8033](#)

I ostavi ih u šatoru od sastanka pred svedočanstvom, gde se sastajem s vama.

וְהָיָה הָאִישׁ אֲשֶׁר יִבְחַר אֶבְרָם בּוֹ מִטְּהוֹ יִפְרַח וְהִשְׁכַּתִּי מֵעַלֵּי 5
И-биће човек кога изаберем-кога Израилевих синова гунђања — против-вас гунђају они којима
[H1961](#) [H0376](#) [H0977](#) [H4294](#) [H1992](#) [H7918](#) [H4294](#)
אֶת-תְּלֹנוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר הֵם מְלִינִים עֲלֵיכֶם: 6
— гунђања синова Израилевих којима они гунђају против-вас
[H0853](#) [H8519](#) [H3478](#) [H1992](#)

I koga izaberem, njegova će palica procvetati; tako ću utišati pred sobom viku sinova Izrailjevih što viču na vas.

ס	עָשָׂה:	כֵּן	אֵתוֹ	יְהוָה	צִוָּה	כַּאֲשֶׁר	מֹשֶׁה	וַיַּעַשׂ	11
(одељак)	учини	тако	њему	Господ	му-заповеди	као-што	Мојсије	И-учини	
			H0853	H3068	H6680		H4872		

I učini Mojsije, kako mu zapovedi Gospod tako učini.

אָבְדָנוּ	נִוְעַנּוּ	הִן	לְאמֹר	מֹשֶׁה	אֶל-	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	וַיֹּאמְרוּ	12
пропадамо	умиремо	Ево	говорећи	Мојсију	—	Израиљеви	синови	И-рекоше	
H0006	H1478	H2005	H0559	H4872	H0413	H3478		H0559	
							אָבְדָנוּ:	כֻּלָּנוּ	
							пропадамо	сви-ми	
							H0006	H3605	

Tada rekoše sinovi Izrailjevi Mojsiju govoreći: Pomresmo, propadosmo, svi propadosmo.

הָאֵם	יָמוּת	יְהוָה	מִשְׁכָּן	אֶל-	תִּקְרַב	וּתִקְרַב	כֹּל	13
Зар-ћемо	умреће	Господњем	шатору	—	ко-се-приближи	ко-се-приближи	Свако	
	H4191	H3068	H4908	H0413	H7131	H7131	H3605	
						ס	תָּמְנוּ	
						(одељак)	לְגִיעַ:	сви
							H1478	H8552

Ko se god približi k šatoru Gospodnjem gine; hoćemo li svi izgинути?